



Dane tehniczne / Technical data/  
 Tehnični podatki / Tehnički podaci / Технические данные

typ / type / tip / tip / trin	SM20C /1, SM20C /4
Uc	275V
Imax	40kA
In	20kA
Up	≤ 1,2kV
zakres temperatur pracy / temp. range / temp.območje / temp.podr. / Диапазон температур	-40°C ~ +85°C
przekrój przewodów / cross section / priklj.vodnik / priklj.kabal / Сечение	enožilni/solid 35mm <sup>2</sup> ; večžilni/stranded 25mm <sup>2</sup> jednožilni/druil/ Жесткий кабель 35mm <sup>2</sup> ; višezžilni/linka/ Многожильный кабель 25mm <sup>2</sup>
wkładka dobezpieczająca / back-up fuse / predvarovalka / predosigurač / Предохранитель	F1 125A gL/gG; F2 = ni vgrajena / not installed / nije Urađena / Nie zainstalowane/ не установлен
zaciski / terminals / priklj. sponke / stezaljke / Клеммы	max. 4 Nm

Instrukcija bezbednosti / Safety instructions  
 Varnostni napotki / Sigurnosno uputstvo / Инструкция по безопасности

Urządzenie powinno być instalowane wg przepisów obowiązujących w danym kraju – wg PN-IEC 60365-5. W czasie instalowania urządzenia, należy korzystać z dołączonej instrukcji obsługi oraz instrukcji znajdującej się na urządzeniu. Nie używać urządzenia w warunkach i o parametrach odbiegających od tych podanych w instrukcji. Instalacji i uruchomienia urządzenia powinna dokonać osoba o odpowiednich kwalifikacjach w kierunku elektrycznym oraz zapoznana z niniejszą instrukcją. Osoba, która instaluje urządzenie jest odpowiedzialna za bezpieczeństwo instalacji urządzenia. Należy zwracać szczególną uwagę na urządzenie w trakcie transportu, magazynowania oraz jego eksploatacji. W przypadku stwierdzenia jakiegokolwiek uszkodzenia, deformacji lub braku jakiejś części, nie wolno instalować urządzenia lecz należy zareklamować je u sprzedawcy. Po zaprzestaniu użytkowania urządzenia należy je poddać utylizacji. Jakiekolwiek ślady ingerencji do wnętrza urządzenia przez osoby nieuprawnione powodują utratę gwarancji. Radzimy poddawać ograniczony okresowy kontroli – co dwa lata ich użytkowania lub po każdym bezpośrednim wyładowaniu atmosferycznym.

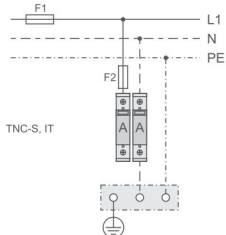
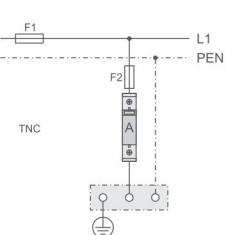
Device must be installed in accordance to the regulations and standards applicable in the country of use and consider protection condition acc. to IEC 365-5. While installing the device follow the instructions in this manual and on the cover packaging of the device. Do not operate the device out of the specified range of technical parameters. Installation and launching can be done only by a person with an adequate electro-technical qualification who is accredited for this work and is informed about this manual. The person who executes the installation is responsible for correct and safe installation of this device. Pay attention on the device between transportation, storing and handling. If you find any sign of damage, deformation, malfunction or a missing part, do not install this device and claim it at its seller. After stop using the product it is possible to demount and recycle. Unauthorized intervention of the device is not allowed and invalidates the guarantee. We advise to check the surge arrester every two years or after an every direct lightning strike.

Naprava mora biti vgrajena v skladu z lokalnimi standardi in upoštevanjem varnostnih ukrepov po IEC 365-5. Med samo vgradnjo je treba upoštevati navodila v tem odstavku in na ohišju naprave. Naprava se ne sme uporabljati izven toleranc, določenih s tehničnimi specifikacijami. Inštalacijo in uporabo naprave lahko izvaja oseba z ustrežno elektrotehnično izobrazbo, ki je pooblaščen ter seznanjena s temi navodili. Za pravilno in varno vgradnjo naprave je odgovorna oseba, ki je to izvaja. Na napravo je treba paziti med prevozom, shranjevanjem in rokoivanjem. Naprava se ne sme vgrajevati ali prodajati, če so vidni znaki poškodb, nepravilnega delovanja ali pomanjkanja kakih delov. Po prenehanju uporabe je napravo možno razeti in reciklirati. Poseg v unutarnjost izdelka izključuje garancijo proizvajalca! Priporočamo, da prenapetosti odvodnik pregledate vsake 2 leti oziroma po vsaki atmosferski prazniti.

Naprava mora biti ugrađena u skladu sa lokalnim standardima i upoštivanjem sigurnosnih mjera prema IEC 365-5. Među samim ugrađivanjem potrebno je upoštvati uputstva u ovim alinejama i na kućištu naprave. Naprava se ne smije upotrebljavati izvan tolerancija, određenih sa tehničkim specifikacijama. Instalaciju i upotrebu naprave može izvoditi osoba sa odgovarajućom kvalifikacijom, koja je ovlašćena i upoznatav ovim uputstvom. Za pravilno i sigurnu ugradnju naprave, odgovorna je osoba koja je to izvodila. Na napravo potrebno je paziti med prevozom, čuvanjem i rukovanjem. Naprava se ne smije upotrebljavati u slučaju vidnih ošteća, nepravilnog djelovanja ili pomanjkanjakakih dijelova. Po prestanku upotrebljivanja, napravo je moguće rastaviti i reciklirati. Poseg u unutarnjost proizvoda isključuje garanciju proizvođača! Preporučujemo, da prenaponski odvodnik pregledate svake 2 godine odnosno po svakom atmosferskom pražnjenju.

Устройство должно быть установлено в соответствии со стандартами, с учетом условий защиты согласно IEC 365-5. Во время установки устройства следуйте указаниям, приведенным в данной инструкции и на упаковке устройства. Не допускайте превышения специальных технических параметров при использовании устройства. Не рекомендуется устанавливать и подключать устройство без специального электротехнического образования. Перед установкой ознакомьтесь с инструкцией по монтажу. Лицо, выполняющее установку, ответственно за правильность и безопасность установки. Проверьте устройство после перевозки и хранения. При обнаружении каких-либо признаков повреждения, деформации, неисправности, утери комплекции не устанавливайте устройство. После прекращения использования возможен демонтаж и переработка устройства. Самостоятельное вскрытие устройства запрещено, на такие устройства действие гарантии не распространяется. Рекомендуется проверять ограничитель каждые два года либо после каждого прямого попадания разряда.

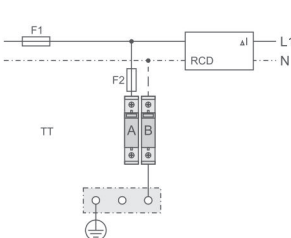
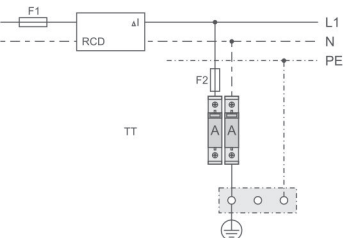
1-F



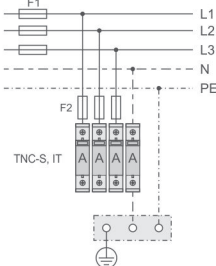
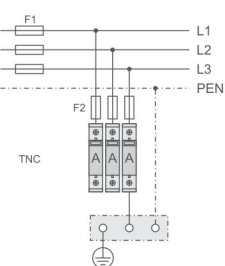
Wskaźnik / Indication /  
 Indikacija / Indikacija /  
 Индикация



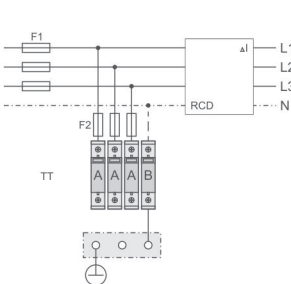
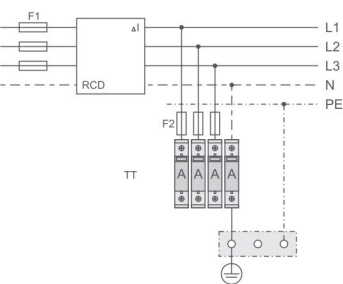
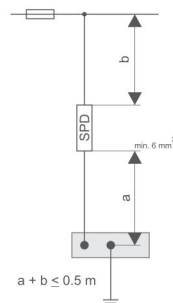
CZERWONY: wymień wkładkę SPD  
 RED: replace SPD  
 RDEČA: zamenjati odvodnik  
 CRVENA: zamenjati odvodnik  
 КРАСНЫЙ: заменить SPD



3-F



Instalacja / Installation/  
 Vgradnja / Ugradnja /  
 Установка



Oznaczenia / Symbols /  
 Označevanje / Označivanje /  
 Обозначение

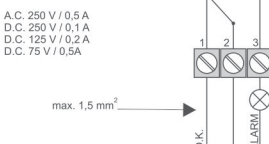


A = MOV



B = GDT

Zdalna sygnalizacja / Remote signalisation / Daljinska signalizacija /  
 Daljinska signalizacija / Дистанционная сигнализация



Stan każdego modułu ogranicznika sygnalizowany jest w okienku kontrolnym kolorem zielonym (sprawny) i lub czerwonym (w przypadku zadziałania ogranicznika i uszkodzenia wkładki). Sygnalizacja uszkodzenia może być również dokonana w sposób zdalny za pomocą złączki wyposażonej w trzy styki. Umożliwiają one podłączenie dwóch par zestyków wykonanych jako złącze bezpotencjałowe. Wykorzystujemy wtedy do wyboru: zestyk zwierzy (w czasie prawidłowej pracy otwarty) lub zestyk rozwierny (w czasie prawidłowej pracy zamknięty).